

## FLORA URUGUAYA

---

### NOMINA VERNACULARIA

Entre los papeles que nos legó el naturalista J. E. Gibert, autor del *Enumeratio plantarum sponte nascentium agro montecidensis*, hallamos este trabajo que damos á luz hoy con el mismo título que lo encabezó.

Es una lista alfabética de nombres vulgares de plantas, recogidos aquí y acullá en distintas fuentes informativas, cuidadosamente señaladas, que conservamos íntegramente. Nuestra contribución se limita únicamente á agregar el nombre botánico ó científico al vulgar, en los casos que falta en el original y la información bibliográfica más precisa. Quedan, después de todo, varios nombres en blanco que señalamos con un asterisco.

Esta pequeña contribución, al conocimiento de los nombres vulgares, aplicados á los vegetales que viven en la República, será de alguna utilidad á quién se proponga publicar un trabajo completo sobre semejante materia. Por nuestra parte posémos varios con anotaciones ilustrativas que no figuran en la presente lista.

Esperamos tener la suerte de terminar la publicación de la Flora Uruguaya para poder dedicar después algún corto tiempo á una recopilación de todos los nombres vulgares de plantas con una breve descripción de las especies que señalan, cualquiera que sea su significación ó importancia, industrial, terapéutica, etc.

La *Nomina vernacularia* de Gibert y otros trabajos análogos, como el *Diaphoricae*, de Hieronymus, *Plantas usuales* de los brasileros de St. Hilaire, *idem medicinales* de Parodi, *Materia médica* de Martius, etc., serán otras tantas fuentes informativas. La presente publicación no tiene más objeto que este que señalamos.

Juzgamos conveniente el conservar las referencias del autor, y para mayor inteligencia, añadimos los siguientes datos sobre algunos nombres citados por él.

**BALPARDA** *Don Federico*. Aficionado á la botánica, se ocupó en formar un Herbario que fué premiado en la Exposición de Santiago de Chile. Después lo regaló al Ateneo de Montevideo y allí pereció desgraciadamente, por falta de cuidado.

**MAC-EACHEN, VIANA, JOAQUIN SUÁREZ, CASTELLANOS, etc.**, son otros tantos señores bien conocidos y apreciados en esta sociedad montevidéana, quiénes bautizaron los nombres que cita Mr. Gibert como una garantía de autenticidad.

Encontramos también un señor **SILVA**, que si mal no recordamos, se ocupaba en vender plantas medicinales, y á tal título debió consultarlo nuestro autor.

**EL SEÑOR REYES**. Se refiere al General M. de Ingenieros J. M., autor de la obra «Descripción geográfica del territorio de la República O. del Uruguay» (1859).

**Abrojo** = *Xanthium spinosum* Linn. Sp. Pl. 987, Cosmop.

**Acacia mansa** = *Sesbania punicea* Bth. en Mart. Flor. bras. XV. I. 43. Reg. Platense.

**Achira** = *Sagittaria Montevidensis* Cham. y Schlecht. en Linn. II (1827) 156—Reg. platense.

**Adormidera** (Reyes 317) = *Papaver somniferum* Linn. Sp. Pl. 508—Grecia Orient.

**Aguñandí**. (Ordoñana-Soriano-Viana) No he podido averiguar á que especie botánica corresponde este nombre vulgar. Muchos otros de esta lista que se hallan en el mismo caso, se señalan con un asterisco para no repetir la misma nota.

**Algarrobo**. (Reyes 117, 370), del género *Prosopis* ignoramos á que especie se refiere este autor en su obra.

**Algarrobo crespo**. (Ordoñana-Soriano-Viana) No sabemos á que especie del género se refiere este nombre vulgar.

**Algarrobo saccharino**. (Reyes 23) Otro algarrobo abjetivado que no sabemos la especie.

**Algarrobo negro** (Mac-Eachen-Paysandú-Viana.)=*Prosopis nigra* Hieron. Reg. Argentina y Uruguay.

**Algarrobo amarillo.** (Mac-Eachen. Paysandú-Viana.) Ignoramos á que especie se refiere este nombre. En la Argentina región de los algarrobos, no se aplica á ninguno de los muchos que allí existen.

**Agarrapalo** (Mac-Eachen. Paysandú-Viana.)=*Ficus subtriplicinervis* Mart. en Flora XXIV. (1841) II, Beibl. 67. Conócese también con el nombre de *Higuerón*.

\* **Agarramano** (Sauce de Maldonado.)

\* **Aligo.** (Reyes 18) Puede ser que sea un error de impresión y que dijera **Aliso**, nombre que se da al *Alnus ferruginea* Kth. entre los argentinos y bolivianos, en España al *Alnus glutinosa* Gaertn.

**Alfalfa**=*Medicago sativa* Lin. Sp. Pl. 778—Europ. Orient.

**Amarillo** (Ordoñana—Soriano—Viana) (Carreras—Rosario—Viana)=*Terminalia australis* Cambess. en St. Hil. Flor. bras. mer. II. 173, ic. Lám. 128.

**Añil silvestre** (Reyes 79—Ordoñana)=*Indigofera anil* Linn. Mant. 272, otra especie del género existe aquí á la que también puede aplicarse este nombre y es la *Indigofera asperifolia* Bong. ambas descritas en Flora Uruguay vol. I. p. 235 y 236.

**Apio cimarrón**=*Helosciadium ranunculifolium*, DC. l. c. 105—Chile.

**Apio de las piedras** *Apium* Sp.=*Helosciadium leptophyllum* DC?

**Arazá vel Arazaa.** (Reyes 17, 268)=*Psidium variabile* Berg. en Mart. Flor. bras. XIV. p. 400. Arech. en Flor. Uruguay II, p. 33.

\* **Arará.** (Reyes 117.)

**Arbol de la leche**=*Excoecaria biglandulosa* Muell. Arg. en DC. Prod. XV. II 1204=*Sapium aucuparium*, Jacq. Enum. Pl. Carib. 21; Select. Am. 249.—Am. trop.

**Arbol de San Francisco**=*Luehea divaricata*. Mart. Nov. Gen. y Sp. I 101—Bras.

**Arragan** (Ordoñana-Soriano-Viana) = *Eugenia glaucescens* Camb. en St. Hil. Flor. bras. mér. II. p. 266. Lám. 154 y Arch. Flor. Urug. II. p. 55.

**Aruera** = *Lithraea molleoides* Vell. = *L. aroerinha* L. March. en Warming Symbolae 414.—Arch. Flor. Urug. I. p. 293.

**Aruera dura** (Suárez-Cerro Largo-Viana). = *Lithraea brasiliensis* L. March. l. c.?

**Atutía vel Tutía** (Silva) = *Solanum sisymbriifolium*, Lam. Illustr. II, 25 — Am. bor.; Méjico.

**Artemisia** (Silva) = *Ambrosia tenuifolia*. Gren y Godr. Fl. Fr. II. 395 = *Franseria tenuifolia*, Hary y Gray, en A. Gray, Pl. Fendl. 80.—Am. bor. occ.

**Ayuiñé** (Ordoñana-Soriano-Viana) Probablemente AYUPEI. = *Eichhornia azurea* Kth. Enum. pl. IV. 129. ó *Aguapei Eichhornia speciosa* Kth. l. c. 131. que se conocen con el nombre de *Camalote*.

**Barba de indio** (Balparda) = *Juncus bufonius* Linn. spec. Pl. 328.

**Barba de chivo** = *Caesalpinia Gilliesii* Wall. en Hook. Boot. Misc. I (1830) 129 — Am. austr.

— Entre argentinos se conoce con los nombres de *Lagaña de perro*, *mal de ojos*, *disciplina de monjas*, *piscata*, y entre chilenos *barbon*. Véase Flor. Urug. I. pág. 403.

\* **Batinga**. (Reyes 104).

**Beleño blanco** = *Bartsia viscosa*. Linn. Sp. Pl. 602 — Europ. Reg. Meditr. = *Euphrasia viscosa*.

**Beleño negro** (Silva) = *Trixago apula* Stev. l. c. = *B. trixago*.

\* **Biscocho** (Reyes 90).

**Blanquillo** (Carreras-Rosario-Viana). = *Excoecaria marginata* Müll. Arg. en DC. Prodr. XV. 2, p. 1208. Arg. en DC.

\* **Blanquillo de espino** (Suárez-Cerro Largo-Viana).

\* **Blanco grande** (Mac-Eachen-Paysandú-Viana).

\* **Blanquillo amarillo** (Suárez-Cerro Largo-Viana).

**Borraja cimarrona** = *Echium plantagineum*. Linn. Mant. II, 202. Reg. Meditr.

**Brotal** = *Boussingaultia baselloides* H. B. y K. Nov. Gen. y Sp. VII 196, t. 645. — Ecuador.

**Burucuyá vel viricuyá** = *Passiflora coerulea*, Ausct. vide *coerulea*.

**Cabellos de la virgen** = *Cuscuta racemosa* Mart. y Spix. itin. I. p. 286.

**Calaguala** = *Aspidium Capense*, Wild.

**Canchalagua** = *Sisyrinchium vaginatum* Spreng. Syst. I 166 Am. trop.

**Calumba** (Reyes 118) Acaso *Calliampa* = *Agaricus campestris* Linn.

**Camalote** = *Pontederia nymphaeifolia*, Kunth, Enum. pl. IV-126-Bras. *Eichronia azurea*, Kunth. Enum. pl. IV-129—Am. trop.

**Canelon** = *Myrsine laetevirens*. Mez n. Sp.

**Canelon negro** (Mac-Eachen-Paysandú-Viana.) = *Myrsine* sp.?

**Camerops** (Reyes 335.) = *Trithrinax brasiliensis* Mart. llamada también vulgarmente *Carandá*.

\* **Candil**. (Reyes 132.)

**Carretilla** = *Medicago denticulata* Willd. Sp. Pl. III. 1414—Geront. bor. temp.—*Medicago maculata* Willd Lp. Pl. III 1412—Europ.

**Cardo** (Reyes 88, 104, 335, 379) = *Cynara cardunculus*?

**Cardo corredor** (Silva) = *Eryngium nudicaule*, Lam. Encyc. iv. 759—Reg. Platense.

**Cardo burro vel usual** = *Silybum marianum* Gaertn. Fruct. II. 378. t. 168.—Europ.

**Cardo de Castilla** = *Cynara cardunculus* Linn. Sp. Pl. 827. Reg. Mediterr.

**Cardo santo** = *Centaurea apula*. = Lam. Encycl. I. 674 = *C. melitensis*, Linn. Sp. Pl. 917—Europ; Am. Austr.

**Cardo bendito** = *Centaurea calcitrapa* Linn. Sp. Pl. 917.—Europ. Afr. bor. As. temp.

**Caraguatá** *Eryngiorum* Sp.=*Eryngium pandanifolium* Cham. y Schlecht. en *Linnaea* I. (1826) 336 y otras especies del mismo género como *Decaisneanum*, Urb. *eburneum* Dcne. etc.

\* **Caraba.** (Sauce de Maldonado.)

**Carnicera** (Silva)=*Erigeron bonariensis* Linn. Sp. Pl. 863.— Am. Austr.

**Carqueja cresspa**=*Baccharis trimera*, DC. Prod. v. 425 = *genistelloides*, Pers. Syn. II. 425.— Peru.

**Carqueja fina**=*Baccharis cylindrica*, DC. Prod. v. 426 = *genistelloides*.

\* **Caporocáa.** (Reyes 117).

\* **Caporooca.** (Suárez-Cerro Largo-Viana).

**Carapé**=*Dioscorea bonariensis* Tenore ind. sem. Hort. Neop. (1838)—3; II. (1839) 11. n. 6. Reg. Platense.

**Cepa caballo**=*Xanthium spinosum* Linn. sp. Pl. 987.— Cosmop.

**Cedro** (Reyes 118, 371).=*Cedrela fissilis*, Well. Fl. Flum. 75, II t. 68.— Bras.

**Cedro blanco vel cedrillo** (Reyes 369) = *Cedrela fissilis*. Vell. Flor. Flum. 75, II. Lám. 68. Brasil, Uruguay, Argentina.

**Chinchilla**=*Tagetes glandulifera*. Schrank, Pl. Rar. Hort. Monac. t. 54 = *minuta*, Linn. Sp. Pl. 887.— Am. trop.

**Chalchal** *Schmidelia edulis*, A. L. St. Hil. Pl. Us. Bres. t. 67. Bras.

**Chañar** (Reyes 117).=*Gourliea decorticans*, Gill. ex Hook. Bot. Misc. III. (1833) 208.— Chile, Argentina, Uruguay.

\* **Chañal.** (Mac-Eachen-Paysandú-Viana).— Probablemente igual al anterior.

**Chamico**=*Datura stramonium*, Linn. Sp. Pl. 179.— Cosmop. trop. y temp.

**Charrúa** (Castellanos-San José-Viana). = *Mikania Charua* Gris. Symb. n. 1038 y también *Aristolochia argentina* Gris. l. c. según Hieronymus.

**Charrúa** (Latorre)=*Bignonia unguis-cati*, Linn. Sp. Pl. 623—  
Am. trop.

**Charrúa** (Silva)=*Stevia multiaristata*, Spreng. Syst. III. 449=  
*satureiaefolia*, Sch. Bip. en Linnaea, XXV. (1852) — Bras.

**Charrúa del campo** (Silva).=*Desmanthus virgatus*, Willd.  
Sp. Pl. iv. 1047.— Am. bor., Ind. occ.

**Charrúa del monte** (Silva).=*Veronica lucida*, Schur. en  
Verh. Siebenb. Ver. Naturrv. III (1852) 88=*Serpyllifolia*, Linn.  
Sp. Pl. 12. — Reg. bor. temp.

**Charrúa de la arena.** (Silva). *Mimosa* sp.?

**Chirca**=*Eupatorium tremulum* Hook y Am. en Hook. Comp.  
Bot. Mag. i. (1835) 241 = *dendroides* Spreng. Syst. III. 415.— Am.  
austr.

**Clavel del aire.** Bromeliaceas. A todas las Bromeliaceas epi-  
fitas de la República.

**Coronilla** (Reyes 226, 371.) (Ordoñana-Soriano-Viana.)=  
*Scutia buxifolia* Reiss. en Mart. Flor. bras. XII p. 2. lám. XXIV  
fig. 8. iconogr. XXX fig. 2.— Arech. Flor. Uruguay I. p. 265.

**Coronillo**=*Scutia buxifolia*, Reiss. l. c.—Reg. platense.

\* **Copal.** (Reyes 117.)

**Contra yerba**=*Dorstenia Brasiliensis* Lám. Encyc. 317.—Bras.

\* **Cribo.** (Ordoñana-Soriano-Viana.)

**Cuentrillo** (Suarez-Cerro Largo-Viana.)=*Zanthoxylum hyema-*  
*le.* A. St. Hil. Pl. Us. Bras. t. 37.—Bras.

**Culantrillo**=*Adiantum cuneatum* Langds.=*Adiantum Ethiopi-*  
*cum* Linn.

**Culé**=*Psoralea glandulosa*, Linn. Sp. Pl. ed. II. 1075.—Chile,  
Uruguay, Argentina.

**Curupí** (Reyes 117, 326, 371.) (Ordoñana-Soriano-Viana.)  
=*Euphorbia curupí* (Suarez-Cerro Largo-Viana.)=*Sapium aucu-*  
*parium* Jacq. Select. stirp. amer. hist. p. 249. lám. 158. var. *sal-*  
*icifolium* Nov. Gen. et Spec. 2 p. 65.

**Cuayacán** (Reyes 370.)=*Portieria Lorentzii*. Engl.

- Camambú** (Silva.)=*Physalis viscosa*, Linn. Sp. Pl. 183.—Am. calid.
- Dátil uruguayo** (Reyes 104.)=*Cocos pulposa* Barb. Rodr.
- Duraznillo negro**=*Cestrum parqui*, L'herit. Stirp. Nov. 73.—Am. trop.
- Duraznillo blanco**=*Solanum glaucum*, Dun. en DC. Prod. XIII. I. 100; Bertol. Misc. Bot. XII. 46.—Bras.
- Espina de corona** (Suarez-Cerro Largo-Viana.)=*Xylosma Salzmanni*, Eichl.
- Espina de cruz**=*Colletia cruciata*, Gill. y Hook. en Hook. Bot. Misc. i. (1830) 152 t. 43.—Chile.
- Espina amarilla**=*Berberis glaucescens*, St. Hil. Fl. Bras. Mer. I. 45.—Bras.
- Espina de la virgen**=*Discaria febrifuga*, Mart. Syst. Mat. Med. Veg. Bras. 37.—Bras.
- Espinillo**=*Acacia uruguayana*. Arech. llamada hasta hoy ó confundida con *A. Farnesiana*. Nuestra planta es más bien una variedad de *A. cavenia*.
- \* **Espinillo del monte**. (Suárez-Cerro Largo-Viana).
- \* **Espinillo del campo**. (Suárez-Cerro Largo-Viana).
- Flor de carnaval** (Silva.)=*Cestrum parqui*, L'Herit. Stirp. Nov. 73—Am. trop.
- Flor del aire**=*Tillandsia*. Diversas especies como clavel del aire.
- Flor de pajarito**=*Oncidium viperinum*, Lindl. Gen. y Sp. Orch. 1970—Uruguay. Este nombre se aplica más bien al *Loranthus eugenoides* HBK. Nov. Gen. et Spec. III. 435.
- Flor de sapo**=*Chloraea Arechavaletae*. Kranzl.
- Flor de viuda**=*Scabiosa maritima*. Linn. Cent. Pl. II. 8; Amoen. Acad. IV. 304.—Reg. Mediterr.; Ins. Canar.
- Flor de mariposa** (Balparda.)=*Stigmaphyllon jatrophaefolium*, A. Juss. in A. St. Hil. Fl. Bras. Mer. III 51.—Bras.
- Flor de mosca** (Balparda.)=*Heteropteris umbellata*. A. Juss. l. c. 25.—Bras.

**Gramma vel gramilla** = *Stenotaphrum americanum*, Schrank. Pl. Rar. Hort. Monac. t. 98. = *glabrum*, Trin. Fund. Agrost. 176. — Littora tropica.

**Guabiyú** (Reyes 18, 104, 117, 371). = *Eugenia guabiju*, Berg. en Mart. Fl. Bras. XIV. I. 251. — Reg. Platense.

\* **Guambé.** (Reyes 370).

**Guayabo** (Reyes 18, 117, 326, 373). (Ordoñana-Soriano-Viana). (Carreras-Rosario-Viana). = *Feijoa sellowiana* Berg. en Mart. Flor. bras. XIV. 1-p. 615. — Arech. Flor. Urug. I. p. 29.

**Guayabo del país** = *Feijoa sellowiana*, Berg. l. c. 615. — Bras.

**Gatuña vel Rompe arado** (Silva). = *Nesaea salicifolia*. H. B. y K. Nov. Gen. y Sp. vi. 192. — Am. trop.

**Guayacan** (Reyes 87, 104, 117). = *Porlieria Lorentzii*, Gill.

**Guaycurú** = *Statice brasiliensis*. Boiss. en DC. Prod. XII. 644. — Am. bor. y austr.

**Guaycurú blanco** (Silva). = *Statice brasiliensis*?

\* **Guaycurú colorado.** (Silva). Especie?

\* **Guaycuruzú.** (Ordoñana-Soriano-Viana). Especie?

**Huevo de gallo** = *Solpichroa rhomboidea*, Miers. l. c. — Reg. Platense.

**Higuera** = *Ficus subtriplinervia*, Mart. en Flora, XXIV (1841) II. Beibl. 67. — Bras. Reg. Platense.

**Higuerilla** (Silva) = *Dorstenia Brasiliensis*, Lam. Encyc. II. 317. Bras. Región Platense.

\* **Ibapohy.** (Reyes 368.) Especie? Probablemente *Prosopis alba*, al menos *ibope*, *ibope para*, llaman en ciertas provincias argentinas al algarrobo blanco.

**Ibirá.** (Ordoñana-Soriano-Viana.) ó *imbirá* ó *viraró*, *ibaró*. En la Argentina y Paraguay llaman así al *Ruprechtia excelsa* Gris. Pl. Lor. n. 193 y symbolae 511, conocido además con el de *palo de lanza*.

**Ibirá-ró** = *Ruprechtia salicifolia*. E. A. Meyer.

**Inga** (Ordoñana-Soriano-Viana.) = *Inga Uruguensis*, Hook. y Arn. en Hook. Bot. Misc. III (1833) 202. — Uruguay.

\* **Inojillo.** (Silva.) Especie?

**Invira** (Suarez-Cerro Largo-Viana.)=*Coleophora gemminiflora* Miers. = *Daphnopsis*.

**Laurel** (Reyes 119.) (Carreras-Rosario-Viana.)=*Ocotea acutifolia* Mart. Corresponde si se trata de Laurel blanco; el negro llámase *O. Arechavaletae* Mez.

**Laurel mini.** (Mac-Eachen-Paysandú-Viana.) *Ocotea* Sp?

**Laurel blanco** (Carreras-Rosario-Viana.)=*Ocotea acutifolia* Mez. Mart.

**Laurel negro** (Carreras-Rosario-Viana.)=*Ocotea Arechavaletae*, Mez.

**Lapacho** (Reyes 371 — Ordoñana-Rosario-Viana.)=*Lonchocarpus neuroscapha*, Benth. l. c. 89.—Bras.

**Lapachillo vel Ipée** (Reyes 17, 118, 368.)=*Poecilanthé parviflora*, Benth.

**Lechetres.** (Med-Castellanos-San José-Viana.)=*Euphorbia portulacoides* Spreng. Syst. 3, p. 792. Se le dá igualmente el nombre de *lechentren*, *leche terna* ó *tresna*. En Chile *pichoa*. Esta planta está cerca de la llamada entre nosotros vulgarmente *Meona*=*Euphorbia repens* Kth. En la Argentina *yerba de la golondrina* ó *lechera*.

**Lengua de vaca** (Balparda.)=*Echium plantagineum*. Linn. Mant. II. 202.—Reg. Mediterr.

\* **Lirio cimarrón.** (Med. Castellanos-San José-Viana.)

**Marcela macho.**=*Gnaphalium cheiranthifolium*, Lam. Encyc. II. 752.—Reg. Platense.

**Marcela hembra**=*Achyrocline flaccida*, DC. Prod. VI. 200.—Bras.

**Margarita colorada**=*Verbena chamaedryfolia*, Juss. en Ann. Mus. Par. VII. (1806) 73. — Am. trop.

**Margarita rosada**=*Verbena teucrioides*, Gill. y Hook. en Hook. Bot. Misc. I. (1830) 107.—Uruguay, Argentina, Chile.

**Margarita morada**=*Verbena erinoides*, Lam. Illustr. I. 57.—Uruguay, Argentina, Perú.

**Mastuerzo**=*Senebiera pinnatifida* DC. en Mém. Soc. Hist. Nat. Par. (1799) 144 t. q.—Cosmop.

**Murta** = *Myrtus lanceolata* (Berg.) en Mart. Flor. bras. XIV. 1-p. 422, Lám. XLV. = *Eugenia cisplatensis* γ, Cambess. en St. Hil. Flor. bras. mér. II. p. 246.

**Mata-ojo** = *Lucuma sellowiana*. A. DC. en DC. Prod. VIII. 107. — Brasil, Uruguay, Argentina.

\* **Maula**. (Reyes 90).

**Mercurio dulce** (Silva). = *Modiola prostrata*, A. St. Hil. Fl. Bras. Mér. I. 211 = *M. multifida*, Moench. Meth. 620. — Am. bor. occ. y austr.

**Mercurio** (Silva). = *Tragia geraniifolia*, Klotzsch, en Bail. I. c. nomen; y en Muell. Arg. en DC. Prod. XV. II 933. — Bras. Uruguay.

**Molle** = *Duvaua dependens*, DC. I. c. = *Schinus dependens* Ortega. Dec. VIII. 102. Arech. Flor. Urug. I. p. 299.

**Mio-mío** = *Baccharis coridifolia*, DC. I. c. 422. — Bras. Uruguay.

**Ñinurupá** (Mr. Lhermitte). = *Aloysia urticoides*. Cham. I. c. 238. = *Lippia urticoides* Steud. Nom. ed. 2. II. p. 51. Región platense.

**Ñandubay** (Reyes 117, 370). — (Ordoñana-Soriano-Viana). = *Prosopis ñandubey*. Lorentz in Gris. Symb. n. 671. = *P. algarrobilla* Gris. Plant. Lorentz. n. 256.

**Ñangapiré** = *Eugenia pitanga*, Berg. (Reyes 18, 88, 119, 372). — (Suárez-Cerro Largo-Viana).

**Ñapindáa** (Reyes 87, 372). = *Smilax brasiliensis*, Spreng. Syst. II. 100. — Bras. Uruguay.

**Palo Francisco** (Mac-Eachen-Paysandú-Viana). = *Luehea divaricata*, Mart. Nov. Gen. y Sp. I. 101. — Bras. Uruguay.

**Palo amarillo** = *Berberis laurina*, Thumb. Pl. Bras. I. 8. — Bras. Urug.

**Paja brava** = *Panicum prionites*, Nees, Agrost. Bras. 162. — Bras. Urug.

**Paja mansa**. = *Paspalum multiflorum*, Desv. Opusc. 58. — Bras. Uruguay.

**Palán-Palán**. = *Nicotiana glauca* R. Grah. en Edinb. N. Phil. Journ. (Apr-June 1828) 175; y en Bot. Mag. t. 2837—Reg. Platense.

**Palo de cruz**. (Mac-Eachen. Paysandú—Viana). = *Guettarda*

*uruguayensis* Cham. y Schlecht. en *Linnaea*, id, (1829) 183.—Bras. Uruguay.

**Palo de la leche.** (Reyes 372) (Ordoñana—Soriano—Viana—Carreras—Rosario).=*Excoecaria glandulosa*, Sw. Fl. Ind. Osc. II. 1124.—Am. trop.

**Palo fierro.** (Suarez—Cerro Largo—Viana).=*Myrrhinum rubriflorum*, Berg. en Mart. Fl. Bras. XIV. I. 466.—Bras. Uruguay.

\* **Perejil cimarrón.** (Suarez Silva).

\* **Pino limón.**=(Reyes 369) —(Carreras—Rosario—Viana).

**Plumerillo.** *Calliandra Tweedii*, Benth. in Hook. Journ. Bot. II. (1840) 140.—Bras. Urug.

**Palma de butiá.** (*Oleo de butiá*)=*Cocos schizophylla* Mart. Hist. Nat. Palm. II 119. tt. 84, 85.—Bras. Urug.

\* **Palma de Uoiriva?**

**Palma de caranda.**=*Trithrinax brasiliensis* Mart.

**Palma Yatay.**=*Cocos Yatay* Mart.

**Peludillo.** (Silva).=*Lieberkuhna bracteata*, Cass. l. c. 286.=*C. piloselloides*.

\* **Perseveranza.** (la) (Med.—Castellanos—San José—Viana).

\* **Pitanza.** (Mac Eachen—Paysandú—Viana). Acaso *Pitanga*.

**Quebracho.** *Celestraceae* Sp. Gibert.=*Acanthosyris spinescens* Gris. Symb. 899.=*Osyris spinescens* Eichler en Mart. Flor. bras. XIII. 1, tab. 53. Ambos nombres se aplican al que entre nosotros se dá el nombre de *quebracho blanco*. No sabemos á cual de ellos se refiere aquí Gibert.

**Quebrachillo.** (Mac Eachen—Paysandú—Viana).=*Berberis ruscifolia* Lam. Enc. t. 253, f. 2.—Eichler en Mart. Flor. bras. XIII. p. 232 ó *Maytenus ruscifolia* Mart. Flor. bras. f. 28, p. 8, t. 6.

\* **Quebracuchillo.** (Suarez—Cerro Largo—Viana).

**Rama negra.** *Cassia corymbosa*, Lam. Encyc. I. 644.—Am. calid.

**Revienta caballo.**=*Solanum sisymbriifolium*. Lam. Illustr. II 25 Am. bor.; Mej. Uruguay.

**Romero.** (Reyes 377)=*Rosmarinus officinalis* Lim. Spec. p. 33. Dásele este nombre también á la planta indígena del orden de las

compuestas *Eupatorium virgatum* Don. ex Arn. ap. DC. Prod. VII. p. 269. Gris. Pl. Lor. n. 402. Symb. n. 1015.

**Romerillo.** = *Heterothalamus brunioides* Less. en Linnaea, VI (1831) 504. — Bras. Uruguay.

**Rompe arado.** (Silva.) = *Nesaea salicifolia* Kth. Se le dá también á esta planta el nombre de *quiebra arados* véase Arech. Flora Uruguay vol. I p.

\* **Salsafría.** (Reyes 117.)

**Sarandí blanco.** = *Phyllanthus sellowianus* Müll. Arg. en Linnaea V. 32., p. 37. Uruguay, Brasil meridional.

**Sarandí colorado.** = *Cephalanthus Sarandí*, Cham. y Schlecht, Linnaea, II. (1827). 610. = *C. glabratus*. Uruguay, Argentina, Brasil.

\* **Sauce macho?**

\* **Sauce hembra.**

**Sauce blanco.** = *Salix Babylonica* Lin. Spec. n. 1473. Llámase también y más comunmente *Sauce llorón*, entre nosotros; *Desmayo* en España.

**Sauce colorado.** *Salix Humboldtiana* Willd. spec. pl. IV. p. 657. Uruguay, Brasil, Argentina.

\* **Sauce negro.** (Reyes 372).

**Sauce mimbre.** = *Salix fragilis* Linn. En España *Mimbrera*.

**Seibo vel Seybo.** *Erythrina Crista-galli*, Linn. Mant. I. 99. Bras. Reg. Platense.

**Siete sangrías.** *Cuphea glutinosa*, Cham. y Schlecht, en Linnaea, ii. (1827) 369. — Bras. Reg. Platense.

**Socará.** (Reyes 18). = *Mirrhinum rubriflorum*. Arech. Flor. Urug. II. p.

**Sombra de toro** = *Jodina rhombifolia*, Hook. y Am. ex Reissek, en Mart. Fl. Bras. XI. I. 78. — Bras. Reg. del Plata.

**Salvia.** = *Zapania geminata*, Gibert, Enum. Pl. Montev. 44. = *L. geminata*.

\* **Salvia del monte.** *Lantana* Sp?

**Sana lo todo.** (Castellano-San José-Viana) *Modiola prostrata*,

(Silva). A. St. Hil. Fl. Bras. MÉR. I. 211. = *M. multifida*, Moench Meth. 620.—Am. bor. occ. y austr.

\* **Sic'e virtudes.** (Castellanos-San José-Viana).

\* **Salcharra.** (Mac Eachen-Paysandú-Viana).

\* **Tacuarilla.** (Reyes 371) = *Chusquea* Sp?

\* **Tacyo.** (Reyes 87).

**Tala.** = *Celtis tala* Gilies. en Planch. Ulmac. en Ann. des sc. nat. (1848), p. 410).

\* **Tala amarilla.** (Mac Eachen-Paysandú-Viana).

\* **Tamberay.** (Reyes 369).

**Tambeteri.** (Reyes 104) = *Zanthoxylum hiemale* St. Hil. Pl. Us. des brés. 1.37. Uruguay, Brasil, Argentina.

\* **Tamberi blanco.** (Ordoñana-Soriano-Viana).—No sabemos á cual de las dos especies que existen en la República se le dá este nombre, lo mismo decimos del que sigue.

\* **Tambeteri colorado.** (Ordoñana-Soriano-Viana).

**Taruman.** (Urtubey) = *Citharexylum barbinerve*, Cham. in Linnaea VII. (1832) 116.—Bras. Región del Plata.

\* **Taruman blanco.** (Suarez-Cerro Largo-Viana).

\* **Taruman duro.** (Suarez-Cerro Largo-Viana).

\* **Timboo.** (Reyes 371).

**Timbó.** (Ordoñana-Soriano-Viana). = *Enterolobium timbouva*. Mart. Herb. flor bras. 128. Benth. Journ. of Bot. III, 224, ic. Flor. bras. V. 15, 2, t. 121).

**Trebol de olor.** = *Melilotus parviflora*, Desf. Fl. Atlant. II 192 M. *indica*, All. Fl. Pedem. I. 308.—Europ.; As. bor. y Reg. del Plata, Brasil.

**Tomillo silvestre.** (Silva). = *Stevia multiaristata*, Spreng. Syst. III 449 = *E. saturiacaefolia*, Sch. Bip. in Linnaea, XXV. (291).—Bras. Región platense.

**Totorá.** *Typha augustifolia*, Linn. Lp. Pl. 971.—Europ.; Am bor. Región platense.

\* **Temblejé.** (Silva).

**Tártago.** *Ricinus communis*, Linn. Lp. Pl. 1007.—Reg. trop.

**Tutía vel Atutía.** (Silva) *Solanum sisymbriifolium*, Lam. Illustr. II. 25.—Am. bor.; Mej. Región platense.

**Tasis.** *Araujia hortorum*, Fourn. en Mart. Flor. Bras. IV 293, —Región platense.

\* **Tres esquinas.** (Med.-Castellanos-San José-Viana.)

**Ubajay.** (Reyes 335, 371).=*Eugenia edulis* Benth. Hook. Gen. I. p. 715.=*Myrcianthes edulis* Berg. en Mart. Flor. bras, XIV. d. 353. —Arech. Flora uruguaya II. p.

\* **Upapoy.** (Ordoñana-Soriano-Viana).

**Uña de gato.** *Acacia Bonariensis*, Gill. en Hook. Bot. Misc. III. (1833) 207.—Reg. Platense.

**Urundey.** (Reyes 371).=*Astronium juglandifolium* Gris. Symb. n. 534 Chaco, Corrientes.

**Viuda.** (Silva). *Mikania* Sp? Gibert 128. Llámase así á la *Scabiosa maritima* Linn.

**Voreina.** (Silva).=*Calycera crassifolia*. Miers.

**Vira-vira.** (Mac Eachen-Paysandú-Viana). *Coleophora geminiflora* Miers.=*Daphnopsis geminiflora*.

**Viricuyá ó Mburucuyá vel Burucuyá.**=*Passiflora coerulea*, Auct. vide *coerulea*. Región platense.

\* **Yanguirana.** (Reyes 104).

\* **Yaribé.** (Reyes 17, 368).

**Yatahy.** (Reyes 17, 104, 118, 368, 373). Se refiere á la palmera? *Cocos Yatay* Mart.

**Ynga** (Reyes 370).

*Y. Uruguensis* Hook. ya citada anteriormente. Región Uruguaya.

\* **Yugury.** (Reyes 372).

Acaso *yucary* ó *yucary rimá*, nombre aplicado al *Desmanthus virgatus*. Willd. spec. IV. p. 1047.

**Yuyo colorado.** *Amaranthus chlorostachys*. Willd. Amarant. 34. t. 10. f. 19. Europ.; Oriens. Ind. or. Región platense frecuentísimo.

**Yuca.** (Silva) *Solanum argillicolum*. Dun. in DC. Prod. XIII. 1. 236.—Bras. Región platense.

**Yerba charrúa.** (Castellanos-San José-Viana). *Mikania Cha-*

*rua*. Gris. Symb. n. 1038. También se le dá este mismo nombre á la *Aristolochia argentina* Gris. pl. Lor. n. 350.—Symb. n. 889.

**Yerba de Agosto.** El nombre común de yerba se aplica á muchas especies, agregándole ya un adjetivo, ya un nombre propio, pero entre todas ellas no encontramos, ni está, ni las siguen señaladas con asterisco.

\* **Yerba de la fiebre.** (Castellanos-San José-Viana).

\* **Yerba de la hormiga.**

\* **Yerba de la llaga.** (Silva). Composit. sp. . .

**Yerba de la perdiz.** *Margyricarpus setosus*, Ruiz y Pav. Fl. Per. i. 28. t. 8. f. d.—Am. austr.

**Yerba de la piedra.** *Usnea barbata*. Orden de los líquenes.

**Yerba de las siete leches.** (Silva) *Asclepias mellodora*, St. Hil. Pl. Rens. Bras. 227.—*A. nervosa*, Decne. in DC. Prod. VIII. 568.—Bras. Región Uruguaya.

**Yerba de las tres hojas.**

**Yerba de la vida**—*Gnaphalium citrinum* Hook. y Arn. bot. Beech. I 31.

**Yerba del ciervo.** (Castellanos-San José-Viana-Silva). *Helianthemum anchusaefolium*. *Trixis glanduliferum* (sec. Benth. y Hook. Gen. II. p. 501). Hieronymus p. 167.

**Yerba del diablo.** *Datura Stramonium* (Silva). Linn. Sp. Pl. 179.—Cosmop. Trop. y temp. según Hieronymus=*Plumbago scandens* Linn. spec. I, p. 215.

**Yerba del lagarto.**—*Eupatorium oblongifolium* Bak. en Mart. Flor. bras. VI. 332. Región Platense, Brasil.

\* **Yerba del monte.** (Castellanos-San José-Viana).

\* **Yerba del mosquito.** (Castellanos-San José-Viana).

\* **Yerba del mote.** (Oenothera)?

**Yerba de los brujos.** *Datura Stramonium* (Silva). Linn. Sp. Pl. 179.—Cosmop. Trop. y temp.

**Yerba del pajarito.** *Loranthus eugenioides*. Kth. en H. y B.—Nov. Gen. et Spec. III, 435. Eichler en Mart. Flor. bras. V. 2. p. 44. Lámina 12.

**Yerba del pollo.** *Alternanthera achifrantha*. R. Br. Prod. I. 417.—Am. trop. Bras. Región platense.

**Yerba del bicho.** *Polygonum acre*, H. B. y K. Nov. Gen. y Sp. II. 179. Am. calid. Región platense.

**Yerba de San Gerónimo.** *Tephrosia cinerea*, (Silva). Pers. Syn. II. 328.—Am. trop. Región platense.

**Yerba de San Juan.** *Jaborosa Montevidensis*, Casar. Nov. Stirp. Bras. Dec. 78.—Reg. Platense.

**Yerba de Santa Lucía.** *Commelina sulcata*. Hoffmag. in Speng. y Link, Jahrb. I. 3. 74=*C. Virginica* Linn. Sp. Pl. ed. II. 61.—Am. bor. y Am. austral.

**Yerba de Santa María.** (Silva).=*Chenopodium anthelminticum* Linn. spec. p. 320. Región platense.

**Yerba dura.** (Mac-Lean) *Sida rhombifolia*, Linn. Sp. Pl. 684.—Amphig. trop. Uruguay.

**Yerba meona de la arena.** (Silva). *Euphorbia repens* Müll?

\* **Yerba meona de las piedras.** (Silva).

\* **Yerba meona del agua.** (Silva). *Bucholzia philoxeroides*, Mart. Beitr. Amarant. 107. n. 5.=*T. philoxeroides*.

**Yerba mora.** *Solanum nigrum*, Linn. Sp. Pl. 186.—Amphigaea.

**Yerba mota.**=*Mentha piperita* ó *Mentha rotundifolia* Linn. spec. p. 825.

**Yerba terrestre.** *Salvia procurrens*. Benth. Lab. Gen. y Sp. 266.—Am. austr.

**Yerba mate.**=*Ilex paraguayensis* St. Hil. Mem. Mus. IX. 351.—Arech. Flor. Urug. I. pág. 260.

**Yerba orozú.** (Castellanos - San José - Viana).=*Glycyrrhiza astragalina* Gill. en Hook. Bot. Misc. III, p. 183. n. 264. Es muy probable que los señores Castellanos, de San José, ni Viana, no se refieren á esta especie que no existe aquí.—Falta saber á cual.

**Zarzaparrilla blanca.** *Smilax brasiliensis*, Spreng. Syst. II. 100.—Bras. Uruguay.

**Zarzaparrilla colorada.** *Muehlenbeckia sagittifolia*, Meissn.  
Gen. Comm. 227.—Am. austr. Región platense.

**Zarzamora.** *Rubus fruticosus*, Linn. Sp. Pl. 493.—Europ.

---

CITHAREXYLON BARBINERVE Cham. y Schecht. tendencia  
hacia la unisexualidad de sus flores.

La unisexualidad en las flores fanerógamas, con ser la más eficaz para que se realice el cruzamiento de células sexuadas ó sea entre aquéllas de lejano parentesco no es, sin embargo, tan general como la bisexualidad.

De creer es, á pesar de esto, que con el andar del tiempo será la más frecuente, desde que es, á no dudarlo, la más ventajosa para el desarrollo y desenvolvimiento de los vegetales, como lo demostraron estudios y experiencias de renombrados naturalistas.

En realidad, desde que se conocen estos hechos en la vida vegetal, debemos considerar como mejor organizadas, como habiendo alcanzado mayor perfección aquéllas que ya consiguieron esa separación, es decir, las plantas con flores de sexos separados, monoicas y dioicas, dentro de cada grupo ú orden del reino vegetal. (1)

Las plantas actualmente unisexuales, monoicas ó dioicas, fueron

---

(1) La mayor parte de las plantas fanerógamas tienen flores bisexuadas. En el reducido espacio de la extremidad del pedúnculo floral, nacen estambres y pistilos, órganos masculinos y femeninos, tan juntos que se tocan, que están en contacto. Envueltos además por el cáliz y la corola generalmente, todo induce á creer que esos órganos están destinados á unirse en esa su única casa ó tálamo nupcial. De tal creencia nació la calificación de hermafroditas, con que se distinguen semejantes flores. Más, desde que está averiguado que, á pesar de todo eso que acabamos de manifestar, que sin embargo de esas disposiciones no tiene lugar su conjunción la mayor parte de las veces, ya porque no llegan á maduréz, al mismo tiempo, esas células sexuadas, ya porque las flores realizan formas y se valen de mecanismos ingeniosos y variados para impedir que el grano polínico caiga sobre el estigma de la misma flor, parécenos más exacto y conveniente emplear el término de bisexuadas en vez de hermafroditas que, según lo dejamos dicho, se emplea en esos casos.